

# MANUAL DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION MANUAL / MANUALE D'UTILISATION

## Andador / Rollator / Déambulateur PICASSO

Última revisión: 20 de julio 2022  
Last Revision Date: July 20th, 2022

 **MOBICLINIC**  
Spanish Leading Company Since 1985

## ESPAÑOL

### AVISO:

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

### INSTRUCCIONES DE USO:

1. Para activar los frenos presione al manillar hacia arriba.
2. Coloque ambos pies juntos en medio del marco del rollator.
3. Desactive los frenos levantando los manillares de los frenos.
4. Agarre ambos manillares del rollator.
5. Mueva el rollator hacia adelante a una distancia que le resulte cómoda.
6. Avance hacia el interior del marco del rollator con su pierna más debilitada.
7. Avance con la pierna más ágil mientras se apoya en los manillares. Ambos pies deben estar entre las ruedas del rollator. Continúe caminando repitiendo los pasos 5 y 7.

### INDICACIONES:

- Está diseñada para la ayuda a pacientes, ancianos y/o discapacitados.
- Se debe utilizar en interiores en una superficie lisa.
- Sujete el asiento por ambos lados para levantarse.
- Peso máximo del usuario: 100 kg
- Accione los frenos antes de sentarse y asegúrese de que el freno está activado antes de levantarse para volver a utilizar el rollator.
- Mantenga las caderas en paralelo a la barra frontal del rollator.
- Asegúrese de que todas las ruedas están sobre el suelo antes de caminar.

### CONSEJOS Y PRECAUCIONES:

- El rollator debe ser frenado si está sentado. No lo utilice como silla de ruedas. Sólo sirve para descansar temporalmente mientras está frenado.
- No aplique fuerza sólo en un lado o el rollator se volcará.
- No suba o baje escaleras ni escalones con el andador.
- Durante el uso, no ajuste el andador. El montaje y desmontaje del rollator debe hacerse sólo cuando el rollator no esté en uso.
- No camine por escaleras convencionales ni mecánicas con un rollator.
- No cambie la dirección del rollator de forma repentina cuando utilice el andador en pendiente.
- Debe utilizarse en calles llanas. No lo use en calles con baches. Evite golpear el rollator con obstáculos.
- No camine con un rollator cuesta arriba con una inclinación de más de 7 grados. No camine con un rollator cuesta abajo con un declive

de más de 15 grados. Al caminar cuesta arriba o cuesta abajo, la inclinación lateral o el declive de la pendiente no deben superar los 3,5 grados.

- Evite girar su cuerpo hacia el lado contrario del rollator.
- Limpie el rollator regularmente con un paño limpio y seco
- No lo utilice en escaleras convencionales ni mecánicas.
- No coloque objetos pesados en la cesta, hacerlo podría causar que el rollator vuelque.

## ENGLISH

### NOTICE:

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

### INSTRUCTIONS FOR USE:

1. To activate the brakes press upwards on the handlebars.
2. Place both feet together in the middle of the rollator frame.
3. Deactivate the brakes by lifting the brake handlebars.
4. Grasp both handlebars of the rollator.
5. Move the rollator forward to a distance that is comfortable for you.
6. Move towards the inside of the rollator frame with your weaker leg.
7. Move forward with your more agile leg while leaning on the handlebars. Both feet should be between the rollator wheels. Continue walking repeating steps 5 and 7.

### INDICATIONS:

- It is designed for assistance to patients, elderly and/or disabled.
- It should be used indoors on a flat, smooth surface.
- Check regularly that all nuts and bolts are tightened securely, AND ensure that all four legs are level with the floor.
- Hold on to the seat from both sides to stand up.
- Maximum user weight: 100 kg
- Apply the brakes before sitting down and make sure the brake is applied before standing up to use the rollator again.
- Keep hips parallel to the front bar of the rollator.
- Make sure all wheels are on the ground before walking.

### TIPS AND PRECAUTIONS :

- The rollator must be braked if seated. Do not use as a wheelchair. It is only for temporary resting while being braked.
- Do not apply force on one side only or the rollator will tip over.
- Do not go up or down stairs or steps with the rollator.
- Do not adjust the rollator during use. Assembly and disassembly of the rollator should be done only when the rollator is not in use.
- Do not walk on conventional stairs or escalators with a rollator.

- Do not change the direction of the rollator suddenly when using the rollator on a slope.
- It must be used on level streets. Do not use on bumpy roads. Avoid hitting the rollator against obstacles.
- Do not walk with a rollator uphill with an incline of more than 7 degrees. Do not walk a rollator downhill with a slope of more than 15 degrees. When walking uphill or downhill, the lateral incline or decline of the slope should not exceed 3.5 degrees.
- Avoid turning your body to the opposite side of the rollator.
- Clean the rollator regularly with a clean, dry cloth.
- Do not use on conventional or escalators.
- Do not place heavy objects in the basket, doing so may cause the rollator to tip over.

## FRANÇAIS

### AVIS :

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### MODE D'EMPLOI :

- Pour activer les freins, appuyez vers le haut sur le guidon.
2. Placez les deux pieds ensemble au milieu du cadre du rollator.
  3. Désactivez les freins en soulevant le guidon.
  4. Saisissez les deux guidons du rollator.
  5. Avancez le rollator à une distance qui vous est confortable.
  6. Déplacez-vous vers l'intérieur du cadre du rollator avec votre jambe la plus faible.
  7. Avancez avec votre jambe la plus agile en vous appuyant sur le guidon. Les deux pieds doivent se trouver entre les roues du rollator. Continuez à marcher en répétant les étapes 5 et 7.

### INDICATIONS :

- Il est conçu pour aider les patients, les personnes âgées et/ou handicapées.
- Il doit être utilisé à l'intérieur sur une surface plane et lisse.
- Vérifiez régulièrement que tous les écrous et boulons sont bien serrés, ET assurez-vous que les quatre pieds sont de niveau avec le sol.
- Tenez-vous au siège des deux côtés pour vous lever.
- Poids maximal de l'utilisateur : 100 kg
- Appliquez les freins avant de vous asseoir et assurez-vous que le frein est appliqué avant de vous lever pour utiliser à nouveau le rollator.
- Gardez les hanches parallèles à la barre avant du rollator.

- Assurez-vous que toutes les roues sont sur le sol avant de marcher.

### CONSEILS ET PRÉCAUTIONS :

- Le rollator doit être freiné en position assise. Ne pas utiliser comme un fauteuil roulant. Il ne doit être utilisé que pour un repos temporaire lors du freinage.

- N'appliquez pas la force sur un seul côté, sinon le rollator se renversera.

- Ne montez ou ne descendez pas les escaliers ou les marches avec le rollator.

- Ne réglez pas le rollator pendant son utilisation. Le montage et le démontage du rollator doivent être effectués uniquement lorsque le rollator n'est pas utilisé.

- Ne marchez pas sur les escaliers mécaniques ou conventionnels avec un rollator.

- Ne changez pas brusquement la direction du rollator lorsque vous l'utilisez sur une pente.

- Il doit être utilisé sur des rues planes. Ne pas utiliser sur des routes cahoteuses. Évitez de heurter le rollator contre des obstacles.

- Ne marchez pas avec un rollator dans une montée dont l'inclinaison est supérieure à 7 degrés. Ne marchez pas avec un rollator dans une descente dont la pente est supérieure à 15 degrés. Lorsque vous marchez en montée ou en descente, l'inclinaison latérale ou le déclin de la pente ne doit pas dépasser 3,5 degrés.

- Évitez de tourner votre corps vers le côté opposé du rollator.

- Nettoyez régulièrement le rollator avec un chiffon propre et sec.

- Ne pas utiliser sur les escaliers mécaniques ou conventionnels.

- Ne placez pas d'objets lourds dans le panier, cela pourrait faire basculer le rollator.

## PORTUGUÊS

### AVISO:

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. para activar os travões, pressionar para cima no guiador.

2. Colocar os dois pés juntos no meio da armação do rolo.

3. Desengatar os travões levantando o guiador do travão.

4. Agarrar ambos os guiadores do rolo.

5. Mova o rolo para a frente para uma distância que seja confortável para si.

6. Avançar para a armação do rolo com a perna mais fraca.

7. Avance com a sua perna mais ágil enquanto se apoia no guiador. Ambos os pés devem estar entre as rodas do rolete. Continuar a

andar repetindo os passos 5 e 7.

### INDICAÇÕES:

- Foi concebido para a assistência a doentes, idosos e/ou deficientes.

- Deve ser utilizado dentro de casa, numa superfície plana e lisa.

- Verifique regularmente se todas as porcas e parafusos estão bem apertados, E certifique-se de que as quatro pernas estão niveladas com o chão.

- Agarre-se ao assento de ambos os lados para se levantar.

- Peso máximo do utilizador: 100 kg

- Aplique os travões antes de se sentar e certifique-se de que o travão é aplicado antes de se levantar para voltar a utilizar o rolo.

- Manter as ancas paralelas à barra frontal do rolo.

- Certifique-se de que todas as rodas estão no chão antes de andar.

### DICAS E PRECAUÇÕES:

- O rolo deve ser travado se estiver sentado. Não utilizar como cadeira de rodas. Deve ser utilizado apenas para repouso temporário enquanto se trava.

- Não aplicar força apenas de um dos lados ou o rolo irá capotar.

- Não subir ou descer escadas ou degraus com o enrolador.

- Não ajustar o enrolador durante a utilização. A montagem e desmontagem do enrolador só deve ser feita quando o enrolador não estiver a ser utilizado.

- Não andar sobre escadas rolantes convencionais ou escadas rolantes com um rolo.

- Não alterar a direção do enrolador de repente quando utilizar o enrolador numa encosta.

- Deve ser utilizado em ruas niveladas. Não utilizar em estradas acidentadas. Evitar bater com o rolo contra os obstáculos.

- Não andar com um rodízio de subida com uma inclinação de mais de 7 graus. Não andar um rolo compressor em declive com uma inclinação superior a 15 graus. Ao caminhar em subida ou descida, a inclinação lateral ou declínio da encosta não deve exceder os 3,5 graus.

- Evite virar o seu corpo para o lado oposto do rolo.

- Limpar regularmente o enrolador com um pano limpo e seco.

- Não utilizar em escadas rolantes convencionais ou escadas rolantes.

- Não colocar objectos pesados no cesto, fazendo-o pode fazer com que o rolo tombe.

## ITALIANO

### AVVISO:

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è

stabilito l'utente e/o il paziente.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Per attivare i freni premere verso l'alto sul manubrio.

2. Posizionare entrambi i piedi insieme al centro del telaio del rollator.

3. Disattivare i freni sollevando il manubrio dei freni.

4. Afferrare entrambi i manubri del rollator.

5. Spostate il rollator in avanti a una distanza che sia comoda per voi.

6. Spostatevi verso l'interno del telaio del rollator con la gamba più debole.

7. Spostatevi in avanti con la gamba più agile mentre vi appoggiate al manubrio. Entrambi i piedi devono trovarsi tra le ruote del rollator. Continua a camminare ripetendo i passi 5 e 7.

### INDICAZIONI:

- È progettato per l'assistenza ai pazienti, anziani e/o disabili.

- Dovrebbe essere usato all'interno su una superficie piana e liscia.

- Controllare regolarmente che tutti i dadi e i bulloni siano ben stretti e assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano a livello del pavimento.

- Tenetevi al sedile da entrambi i lati per alzarvi.

- Peso massimo dell'utente: 100 kg

- Applicare i freni prima di sedersi e assicurarsi che il freno sia applicato prima di alzarsi per usare di nuovo il rollator.

- Mantenere i fianchi paralleli alla barra anteriore del rollator.

- Assicuratevi che tutte le ruote siano a terra prima di camminare.

### CONSIGLI E PRECAUZIONI:

- Il rollator deve essere frenato se seduto. Non usare come sedia a rotelle. Deve essere usato solo per il riposo temporaneo durante la frenata.

- Non applicare la forza su un solo lato o il rollator si rovescerà.

- Non salire o scendere scale o gradini con il rollator.

- Non regolare il rollator durante l'uso. Il montaggio e lo smontaggio del rollator deve essere fatto solo quando il rollator non è in uso.

- Non camminare su scale mobili o convenzionali con un rollator.

- Non cambiare improvvisamente la direzione del rollator quando lo si usa su un pendio.

- Deve essere usato su strade pianeggianti. Non utilizzare su strade dissestate. Evitare di sbattere il rollator contro gli ostacoli.

- Non camminare con un rollator in salita con una pendenza superiore a 7 gradi. Non camminare su un rollator in discesa con una pendenza superiore a 15 gradi. Quando si cammina in salita o in discesa, l'inclinazione o il declino laterale del pendio non deve superare i 3,5 gradi.

# INSTRUCTIEHANDLEIDING / INSTRUKTIONSMANUAL

## Rollator/ Rullator PICASSO

- Evitare di girare il corpo verso il lato opposto del rollator.
- Pulire regolarmente il rollator con un panno pulito e asciutto.
- Non utilizzare su scale mobili o convenzionali.
- Non mettere oggetti pesanti nel cestello, questo potrebbe causare il ribaltamento del rollator.

## DEUTSCH

### HINWEIS:

Mitteilung an den Anwender und/oder Patienten: Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

### GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. um die Bremsen zu aktivieren, drücken Sie den Lenker nach oben.
2. Stellen Sie beide Füße zusammen in der Mitte des Rollatorrahmens auf.
3. Lösen Sie die Bremsen, indem Sie die Bremsgriffstangen anheben.
4. Fassen Sie beide Lenker des Rollators.
5. Schieben Sie den Rollator in einem für Sie angenehmen Abstand nach vorne.
6. Bewegen Sie sich mit dem schwächeren Bein nach vorne in den Rollatorrahmen.
7. Bewegen Sie sich mit dem beweglicheren Bein vorwärts, während Sie sich auf den Lenker stützen. Beide Füße sollten sich zwischen den Rädern des Rollators befinden. Gehen Sie weiter und wiederholen Sie die Schritte 5 und 7.

### INDIKATIONEN:

- Es ist für die Unterstützung von Patienten, älteren und/oder behinderten Menschen gedacht.
- Es sollte in Innenräumen auf einer flachen, glatten Oberfläche verwendet werden.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind UND ob alle vier Beine waagrecht auf dem Boden stehen.
- Halten Sie sich beim Aufstehen von beiden Seiten am Sitz fest.
- Maximales Benutzergewicht: 100 kg
- Ziehen Sie die Bremsen an, bevor Sie sich hinsetzen, und vergewissern Sie sich, dass die Bremse angezogen ist, bevor Sie aufstehen, um den Rollator wieder zu benutzen.
- Halten Sie die Hüften parallel zur vorderen Stange des Rollators.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Räder auf dem Boden stehen, bevor Sie gehen.

### TIPPS UND VORSICHTSMAßNAHMEN:

- Der Rollator muss im Sitzen gebremst werden. Nicht als Rollstuhl verwenden. Sie darf nur für eine vorübergehende Pause während des Bremsens verwendet werden.
- Üben Sie nicht nur auf einer Seite Kraft aus, sonst kippt der Rollator um.
- Befahren Sie keine herkömmlichen Treppen oder Rolltreppen mit einem Rollator.
- Verstellen Sie den Rollator nicht während der Benutzung. Die Montage und Demontage des Rollators sollte nur erfolgen, wenn der Rollator nicht in Gebrauch ist.
- Gehen Sie nicht mit einem Rollator auf Rolltreppen.
- Ändern Sie nicht plötzlich die Richtung des Rollators, wenn Sie den Rollator an einem Hang benutzen.
- Es muss auf ebenen Straßen verwendet werden. Nicht auf holprigen Straßen verwenden. Vermeiden Sie es, mit dem Rollator gegen Hindernisse zu stoßen.
- Gehen Sie mit einem Rollator nicht bergauf mit einer Neigung von mehr als 7 Grad. Gehen Sie mit einem Rollator nicht bergab, wenn die Neigung mehr als 15 Grad beträgt. Wenn Sie bergauf oder bergab gehen, sollte die seitliche Steigung bzw. das seitliche Gefälle des Hanges 3,5 Grad nicht überschreiten.
- Vermeiden Sie es, Ihren Körper auf die gegenüberliegende Seite des Rollators zu drehen.
- Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Nicht auf herkömmlichen oder Rolltreppen verwenden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände in den Korb, sonst kann der Rollator umkippen.

## DUTCH

### OPMERKING:

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

### GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Om de remmen te activeren drukt u het stuur naar boven.
2. Plaats beide voeten samen in het midden van het frame van de rollator.
3. Ontkoppel de remmen door de remhendel op te tillen.
4. Pak beide handvaten van de rollator vast.
5. Verplaats de rollator naar voren tot een afstand die voor u comfortabel is.
6. Beweeg naar de binnenkant van het rollatorframe met uw

zwakkere been.

7. Beweeg naar voren met je meer beweeglijke been terwijl je op het stuur leunt. Beide voeten moeten tussen de wielen van de rollator staan. Blijf lopen en herhaal de stappen 5 en 7.

### INDICATIES:

- Het is ontworpen voor hulp aan patiënten, ouderen en/of gehandicapten.
- Het moet binnenshuis worden gebruikt op een vlakke, gladde ondergrond.
- Controleer regelmatig of alle bouten en moeren goed zijn vastgedraaid, EN zorg ervoor dat alle vier de poten waterpas staan ten opzichte van de vloer.
- Hou je aan beide kanten vast aan de stoel om op te staan.
- Maximaal gebruikersgewicht: 100 kg
- Rem af voordat u gaat zitten en controleer of de rem is aangetrokken voordat u opstaat om de rollator weer te gebruiken.
- Houd de heupen parallel aan de voorste stang van de rollator.
- Zorg ervoor dat alle wielen op de grond staan voordat je gaat lopen.

### TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- De rollator moet geremd worden als hij zit. Niet gebruiken als rolstoel. Hij mag alleen worden gebruikt voor tijdelijke rust tijdens het remmen.
- Oefen niet slechts aan één kant kracht uit, anders zal de rollator kantelen.
- Ga geen trappen op of af met de rollator.
- Verstel de rollator niet tijdens het gebruik. Montage en demontage van de rollator mogen alleen gedaan worden wanneer de rollator niet in gebruik is.
- Loop niet met een rollator over gewone trappen of roltrappen.
- Verander de richting van de rollator niet plotseling wanneer u de rollator op een helling gebruikt.
- Het moet gebruikt worden op vlakke straten. Niet gebruiken op hobbelige wegen. Vermijd het stoten van de rollator tegen obstakels.
- Loop met een rollator niet bergopwaarts met een helling van meer dan 7 graden. Loop met een rollator niet bergafwaarts met een helling van meer dan 15 graden. Wanneer u bergop of bergaf loopt, mag de zijdelingse helling of daling van de helling niet meer dan 3,5 graden bedragen.
- Voorkom dat uw lichaam naar de andere kant van de rollator draait.
- Maak de rollator regelmatig schoon met een schone, droge doek.
- Niet gebruiken op conventionele of roltrappen.
- Plaats geen zware voorwerpen in de mand, hierdoor kan de rollator kantelen.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI / BRUGSANVISNING

## Chodzik na cztery koła/ Rollator PICASSO

## SVENSKA

### MEDDELANDE:

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

### BRUKSANVISNING:

1. För att aktivera bromsarna trycker du uppåt på styret.
2. Placera båda fötterna tillsammans i mitten av rullatorns ram.
3. Koppla ur bromsarna genom att lyfta upp bromshandtaget.
4. Ta tag i rullatorns båda handtag.
5. Flytta rullatorn framåt till ett avstånd som är bekvämt för dig.
6. Flytta dig mot insidan av rullatorns ram med det svagare benet.
7. Rör dig framåt med det smidigare benet medan du lutar dig mot styret. Båda fötterna ska vara mellan rullatorns hjul. Fortsätt gå och upprepa steg 5 och 7.

### INDIKATIONER:

- Den är utformad för att hjälpa patienter, äldre och/eller funktionshindrade.
- Den ska användas inomhus på en plan, slät yta.
- Kontrollera regelbundet att alla muttrar och bultar är ordentligt åtdragna och att alla fyra benen är i nivå med golvet.
- Håll fast dig i sätet från båda sidor för att resa dig upp.
- Högst användarvikt: 100 kg
- Bromsa innan du sätter dig ner och se till att bromsen är ansatt innan du reser dig upp för att använda rullatorn igen.
- Håll höfterna parallella med rullatorns främre stång.
- Se till att alla hjul är på marken innan du går.

### TIPS OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Rullatorn måste bromsas om den sitter. Använd inte som rullstol. Den får endast användas för tillfällig vila under inbromsning.
- Använd inte kraften på bara en sida, annars kan rullatorn tippa över.
- Gå inte upp eller ner för trappor eller trappsteg med rullatorn.
- Justera inte rullatorn under användning. Montering och demontering av rullatorn bör endast ske när rullatorn inte används.
- Gå inte i vanliga trappor eller rulltrappor med en rullator.
- Ändra inte plötsligt rullatorns riktning när du använder rullatorn i en sluttning.
- Den måste användas på plana gator. Använd inte på ojämna vägar. Undvik att slå rullatorn mot hinder.
- Gå inte med rullatorn i uppforsbacke med en lutning på mer än 7 grader. Gå inte med rullatorn i en backe med en lutning på mer än 15

grader. När du går uppåt eller nedåt bör lutningen i sidled inte överstiga 3,5 grader.

- Undvik att vrida kroppen till den motsatta sidan av rullatorn.
- Rengör rullatorn regelbundet med en ren, torr trasa.
- Använd inte på konventionella rulltrappor eller rulltrappor.
- Placera inte tunga föremål i korgen, eftersom det kan leda till att rullatorn välter.

## POLSKI

### UWAGA:

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny przypadek, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy oraz właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

1. Aby włączyć hamulce, należy nacisnąć kierownicę do góry.
2. Umieścić obie stopy razem na środku ramy rollatora.
3. Wyłączyć hamulce poprzez podniesienie kierownicy hamulca.
4. Chwyć obie kierownice rollatora.
5. Przesuń rollator do przodu na odległość, która jest dla Ciebie wygodna.
6. Słabszą nogą przesuń się do wnętrza ramy rollatora.
7. Przesuń do przodu bardziej sprawną nogą, opierając się na kierownicy. Obie stopy powinny znajdować się pomiędzy kołami rollatora. Kontynuuj chodzenie, powtarzając kroki 5 i 7.

### WSKAZANIA:

- Przeznaczony jest do pomocy pacjentom, osobom starszym i/lub niepełnosprawnym.
- Powinien być używany w pomieszczeniach zamkniętych na płaskiej, gładkiej powierzchni.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone, ORAZ upewnij się, że wszystkie cztery nogi są wypoziomowane z podłogą.
- Przytrzymaj się siedzenia z obu stron, aby wstać.
- Maksymalna waga użytkownika: 100 kg
- Należy włączyć hamulce przed usiądciem i upewnić się, że hamulec jest włączony przed ponownym wstaniem z wózka.
- Utrzymuj biodra równoległe do przedniego drążka rollatora.
- Przed przejściem upewnij się, że wszystkie koła stoją na podłożu.

### WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Roller musi być hamowany w pozycji siedzącej. Nie używać jako wózka inwalidzkiego. Można go używać tylko do chwilowego

odpoczynku podczas hamowania.

- Nie należy przykładać siły tylko do jednej strony, w przeciwnym razie rolka może się przewrócić.
- Nie należy chodzić z wózkiem po zwykłych schodach lub ruchomych schodach.
- Nie należy regulować rollatora podczas użytkowania. Montaż i demontaż rolki powinien być wykonywany tylko wtedy, gdy rolka nie jest używana.
- Nie należy chodzić po ruchomych schodach z wózkiem.
- Nie należy gwałtownie zmieniać kierunku jazdy rollatora podczas używania go na zbieżności.
- Musi być stosowany na równych ulicach. Nie używać na wyboistych drogach. Unikaj uderzania rollatora o przeszkody.
- Nie należy chodzić z rollatorem pod górę o nachyleniu większym niż 7 stopni. Nie należy chodzić na rollatorce po zboczu o nachyleniu większym niż 15 stopni. Podczas chodzenia pod górę lub w dół, boczne nachylenie lub spadek zbocza nie powinien przekraczać 3,5 stopnia.
- Unikaj obracania ciała na przeciwną stronę rollatora.
- Regularnie czyść rollator czystą, suchą szmatką.
- Nie używać na schodach konwencjonalnych i ruchomych.
- W koszu nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować przewrócenie się rollatora.

## DANSK

### MEDDELELSE:

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

### BRUGSANVISNING:

1. For at aktivere bremserne skal du trykke opad på styret.
2. Placer begge fødder sammen midt på rollatorens ramme.
3. Deaktiver bremserne ved at løfte bremsegrebet.
4. Tag fat i begge styr på rollatoren.
5. Flyt rollatoren fremad til en afstand, der er behagelig for dig.
6. Bevæg dig mod indersiden af rollatorrammen med dit svagere ben.
7. Bevæg dig fremad med dit mere smidige ben, mens du læner dig op ad styret. Begge fødder skal være mellem rollatorhjulene. Fortsæt med at gå og gentag trin 5 og 7.

### INDIKATIONER:

- Den er beregnet til at hjælpe patienter, ældre og/eller handicappede.
- Den skal bruges indendørs på en plan, glat overflade.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION MANUAL / MANUALE D'UTILISATION /  
MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUELAE D'ISTRUZIONI / GEBRAUCHSANWEISUNG/  
INSTRUCTIEHANDLEIDING / INSTRUKTIONSMANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI /  
BRUGSANVISNING**


**Andador / Rollator / Déambulateur / Andarilho / Deambulatore /  
Rollator / Rollator / Rullator / Chodzik na cztery koła / Rollator  
PICASSO**


- Kontroller regelmæssigt, at alle møtrikker og bolte er strammet godt til, OG at alle fire ben er i niveau med gulvet.
- Hold fast i sædet fra begge sider for at rejse dig op.
- Maksimal brugervægt: 100 kg
- Bremsene skal aktiveres, før du sætter dig ned, og sørg for, at bremsen er aktiveret, før du rejser dig for at bruge rollatoren igen.
- Hold hofterne parallelle med rollatorens forreste stang.

**TIPS OG FORHOLDSREGLER:**

- Rollatoren skal bremses, hvis den sidder ned. Må ikke anvendes som kørestol. Den må kun bruges til midlertidig hvile under bremsning.
- Du må ikke kun anvende kraft på den ene side, da rollatoren ellers vil vælte.
- Gå ikke op eller ned ad trapper eller trin med rollatoren.
- Juster ikke rollatoren under brug. Montering og demontering af rollatoren bør kun foretages, når rollatoren ikke er i brug.
- Du må ikke gå på almindelige trapper eller rulletrapper med en rollator.
- Skift ikke pludselig retning på rollatoren, når du bruger rollatoren på en skråning.
- Den skal anvendes på flade veje. Må ikke anvendes på ujævne veje. Undgå at støde rollatoren mod forhindringer.
- Gå ikke med en rollator op ad bakke med en hældning på mere end 7 grader. Gå ikke med en rollator ned ad bakke med en hældning på mere end 15 grader. Når du går op ad bakke eller ned ad bakke, bør skråningens sideløbende hældning eller fald ikke overstige 3,5 grader.
- Undgå at dreje kroppen til den modsatte side af rollatoren.
- Rengør rollatoren regelmæssigt med en ren, tør klud.



-  **ES-** Lea las instrucciones antes de usar el producto.  
**EN-** Please read instructions before use.  
**IT-** Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.  
**FR-** Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.  
**PT-** Leia as instruções antes de utilizar o produto.  
**DE-** Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.  
**NL-** Lees de instructies voordat u het product gebruikt.  
**SWE-** Läs instruktionerna innan du använder produkten.  
**PL-** Läs instruktionerna innan du använder produkten.  
**DK-** Læs vejledningen, før du bruger produktet.

-  **ES -** Peso máximo 100 kg  
**EN -** Peso máximo 100 kg  
**IT -** Peso massimo 100 kg  
**FR -** Poids maximum 100 kg  
**PT -** Peso máximo 100 kg  
**DE -** Maximales Gewicht 100 kg  
**NL -** Maximaal gewicht 100 kg  
**SWE -** Högsta vikt 100 kg  
**PL -** Maksymalna waga 100 kg  
**DK -** Maksimal vægt 100 kg

 **GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD**  
Xingqian Development Zone,  
Changhongling Industrial Park(2nd Phase),  
Shishan, Nanhai District, 528234, Foshan,  
Guangdong, PRC

**EC REP** Legal Representative Inside  
EU/Representante legal en la UE  
SUNGO EUROPE B.V.  
Olympisch Stadion 24,  
107DE Amsterdam, The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.  
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,  
41016, Sevilla (Spain)



Made in P.R.C